

**Zmluva č. 835480/02/2013 - ZVB o zriadení vecného bremena**  
uzavretá podľa § 151o  
Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“ alebo „zmluva o zriadení vecného bremena“).

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Povinný z vecného bremena:**

Obchodné meno: **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**  
v skratenej forme „ŽSR“  
Sídlo: Klemensova 8 , 813 61 Bratislava  
Právna forma: iná právnická osoba  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po,  
vl. 312/B  
IČO: 31 364 501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK 2020480121  
Štatutárny orgán: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ  
Odštepny závod: ŽSR - Stredisko hospodárenia s majetkom  
Holekova 6, 811 04, Bratislava (ďalej „SHM“)  
Osoba splnomocnená  
na podpis zmluvy: Ing. Ľubomír Bielik, riaditeľ SHM  
Oprávnený k rokovaní: Bc. Eva Čonková  
Adresa pre doručovanie písomností: ŽSR SHM Regionálne pracovisko Trenčín,  
Sadová 1, 911 44 Trenčín  
Údaje k DPH: povinný z vecného bremena je platiteľ DPH

*(ďalej len „povinný“)*

a

**Oprávnený z vecného bremena:**

Obchodné meno: **Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Sídlo: Nábřežie za hydrocentrálou 4, 949 60 Nitra  
Štatutárny orgán: predstavenstvo  
Právna forma: akciová spoločnosť  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Nitra, oddiel: Sa, vložka číslo:  
10193/N  
Oprávnený k podpisu: Ing. Ján Podmanický - predseda predstavenstva  
Ing. Jozef Tarič – člen predstavenstva  
IČO: 36 550 949  
DIČ: 2020154609  
IČ DPH: SK 2020154609  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Bratislava, Gorkého 7  
Číslo účtu:  
IBAN:  
SWIFT/BIC:  
Adresa pre doručovanie písomností: Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Nábřežie za hydrocentrálou 4, 949 60 Nitra  
Údaje k DPH : oprávnený z vecného bremena je platiteľom DPH

*(ďalej len „oprávnený“)*

sa dohodli na uzavretí zmluvy o zriadení vecného bremena.

## Čl. II Úvodné ustanovenia

- 1) V súlade s ustanovením § 10 zákona č. 258/1993 Z. z. o Železničiach Slovenskej republiky vzniklo ŽSR právo hospodárenia s majetkom, majetkovými právami a záväzkami, ku ktorým mali už do svojho zániku právo hospodárenia Železnice Slovenskej republiky, š.p., ako aj s majetkom nadobudnutým v priebehu ich podnikania.
- 2) Povinný má právo správy majetku štátu k tejto nehnuteľnosti: **pozemok C KN parcela č. 412/1, k. ú. Malé Bielice**, zapísaný na LV č. 363, ako zastavané plochy a nádvoria o výmere 886 m<sup>2</sup>.
- 3) Rozhodnutie č.: OÚŽP/2009/00026 zo dňa 26.01.2009 o povolení užívania vodnej stavby, vydané Obvodným úradom životného prostredia v Prievidzi, ktorým bolo povolené užívanie výtlačného kanalizačného potrubia v rámci stavby „Kanalizácia Malé a Veľké Bielice, Malé Bielice zberač G – 1. časť, - 1. etapa“, (ďalej len „Stavba“) nadobudlo právoplatnosť dňa 20.02.2009.
- 4) Oprávnený zrealizoval uvedenú vodnú stavbu, pričom uložil výtlačné kanalizačné potrubie HDPE DN 110 v chráničke DN 150 (ďalej len „tlaková kanalizácia“) o dĺžke 17,87 m na časti pozemku uvedeného v Čl. II, ods. 2) zmluvy. Kanalizačné potrubie je uložené v ochrannom pásme železničnej trate Šurany – Veľké Bielice .

## Čl. III Predmet zmluvy

- 1) V súlade s ustanoveniami §151n a nasl. Občianskeho zákonníka sa touto zmluvou zriaďuje vecné bremeno „*in personam*“ (ďalej len „vecné bremeno“), ktoré spočíva v povinnosti povinného strpieť uloženie tlakovej kanalizácie v chráničke DN 150 v dĺžke 17,87 m v rámci Stavby v prospech oprávneného v žkm 82,380 železničnej trate Šurany – Veľké Bielice na časti pozemku C KN parcela č. 412/1, k. ú. Malé Bielice **v rozsahu 35,74 m<sup>2</sup>** tak, ako je vyznačené v geometrickom pláne č. 256/2012 na zriadenie vecného bremena priznania práva uloženia inžinierskych sietí na p. č. 412/1, k. ú. Malé Bielice vyhotovenom spoločnosťou GEOKO s.r.o., IČO: 36 566 497, autorizačne overenom dňa 18.09.2012 Ing. Miroslavom Štepom a úradne overenom dňa 01.10.2012 Správou katastra Partizánske pod č. 269/12 (ďalej len „geometrický plán č. 256/2012“).
- 2) Zmluvné strany sa dohodli na zriadení vecného bremena takto :
  - 2.1) Povinný strpie umiestnenie tlakovej kanalizácie v rámci Stavby na časti pozemku C KN parcela č. 412/1, k. ú. Malé Bielice, pričom dochádza ku križovaniu železničnej trate Šurany – Veľké Bielice v žkm 82,380.
  - 2.2) Oprávnený má k vybudovanej tlakovej kanalizácii v rámci Stavby na časti pozemku C KN parcela č. 412/1, k. ú. Malé Bielice nasledovné práva:
    - 2.2a) v nevyhnutnom rozsahu využívať časť pozemku C KN parcela č. 412/1, k. ú. Malé Bielice bez ohrozenia bezpečnosti a plynulosti železničnej prevádzky na uloženie, prevádzkovanie, údržbu, opravy, úpravy, rekonštrukcie tlakovej kanalizácie v rámci Stavby a jej odstránenie,
    - 2.2b) vstup, prechod peši a prejazd motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami oprávneným a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti a činností uvedených v bode 2.2a) tohto odseku.

## Čl. IV Cena predmetu zmluvy a platobné podmienky

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa zriadi za jednorazovú odplatu vo výške :

$$35,74 \text{ m}^2 \times 49,79 \text{ €/m}^2 = \underline{\underline{1779,49 \text{ €}}}$$

(slovom: jedentisícšesťdesiatdeväť EUR štyridsaťdeväť EURO CENT ) bez DPH, ktorá bude oprávneným uhradená na základe faktúry vystavenej povinným na číslo bankového účtu uvedené v záhlaví faktúry. Faktúra bude vystavená vrátane DPH vo výške vyplývajúcej z príslušných platných právnych predpisov do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia

2) V prípade oneskorenia s úhradou jednorazovej odplaty podľa ods. 1) tohto článku je oprávnený povinný zaplatiť povinnému úrok z omeškania v zmysle platných právnych predpisov.

3) Povinný má právo odstúpiť od zmluvy, ak oprávnený nezaplatí dohodnutú jednorazovú odplatu v lehote do 90 dní odo dňa splatnosti faktúry. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že právne účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom, kedy prejav vôle oprávnenej strany odstúpiť od zmluvy je doručený druhej zmluvnej strane.

## **Čl. V Doručovanie**

Zmluvné strany sa dohodli, že na doručovanie akýchkoľvek písomností sa budú vzťahovať ustanovenia § 45 až 50 zákona č. 99/1963 Zb. Občianskeho súdneho poriadku v platnom znení.

## **Čl. VI Práva a povinnosti zmluvných strán**

1) Oprávnený sa zaväzuje, že bez predchádzajúcej písomnej dohody s povinným, v časti pozemku alebo Stavby, na ktorú sa vzťahujú práva vyplývajúce z vecného bremena, nebude budovať ďalšie stavby, zasahovať do stavebných konštrukcií objektu, vysádzať stromy, kroviny alebo vysoké porasty ani iným spôsobom zasahovať do celistvosti ostatných častí pozemku alebo stavby.

2) Oprávnený je povinný:

2.1) zabezpečiť, aby umiestnením Stavby a jej užívaním, údržbou, opravami, prípadne rekonštrukčnými prácami na nej, neboli dotknuté stavby, zariadenia a ostatný majetok povinného takým spôsobom, ktorý by:

a) narušil ich stabilitu,

b) narušil riadnu prevádzku železničných zariadení, jej bezpečnosť alebo plynulosť,

c) znemožnil alebo podstatne sťažil ich údržbu alebo opravu,

d) znehodnotil ich alebo trvale poškodil,

e) bol v rozpore so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami alebo železničnými predpismi,

2.2) uhradiť povinnému preukázateľnú škodu, ktorá mu vznikne v prípade nedodržania podmienok v zmluve, ako aj porušením právnych predpisov, technických noriem, železničných predpisov, príp. prerušením, alebo obmedzením železničnej prevádzky,

2.3) ak to bude potrebné, umožniť alebo zabezpečiť bez nároku na odplatu upevnenie železničných zariadení (napr. troleja, návěstidiel, značenia, osvetlenia a pod.),

2.4) zabezpečiť v prípade porušenia podmienok zmluvy na vlastné náklady:

a) odstránenie dôsledkov svojho neoprávneného konania resp. tretích osôb, konajúcich na základe pokynov oprávneného,

b) v prípade poškodenia železničných zariadení, stavieb alebo pozemkov, ich uvedenie do pôvodného stavu aký bol pred poškodením, ak je to účelné, inak zaplatí povinnému škodu, ktorá mu takýmto poškodením vznikla.

3) Oprávnený si nebude nárokovať úpravy zo strany ŽSR v prípade negatívnych účinkov dráhy na Stavbu ako je hluk, vibrácie a pod.

## **Čl. VII Osobitné ustanovenia**

1) Oprávnený nadobudne práva zodpovedajúce zriadenému vecnému bremenu povolením vkladu do katastra nehnuteľností podľa zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (Katastrálny zákon) ďalej len („zákon č. 162/1995 Z. z.“) v znení neskorších predpisov.

- 2) Návrh na povolenie vkladu zmluvy o zriadení vecného bremena (ďalej len „návrh na povolenie vkladu“) do katastra nehnuteľnosti podá oprávnený na základe písomného oznámenia povinného o zrealizovaní úhrady jednorazovej odplaty v súlade s Čl. IV zmluvy, ktoré oprávnený bezodkladne oznámi povinnému. Písomné potvrdenie povinného o zrealizovaní úhrady jednorazovej odplaty bude následne oprávnenému doručené do 14 dní. V prípade podania návrhu na vklad v rozpore s týmto odsekom povinný má právo na úhradu zmluvnej pokuty oprávneným, a to vo výške 30% z celkovej jednorazovej odplaty dohodnutej v Čl. IV zmluvy.
- 3) Uplatnením ods. 2) tohto článku nie je dotknutý nárok povinného na náhradu škody, ktorá mu vznikne porušením povinností vyplývajúcich zo zmluvy o zriadení vecného bremena.
- 4) Vecné bremeno zriadené zmluvou sa netýka budúcich ďalších stavieb oprávneného (vrátane rekonštrukčných), ktoré budú Stavbu alebo zariadenie, tvoriace vecné bremeno podľa zmluvy dopĺňovať, rozširovať prístavbou prípadne nadstavbou, alebo ju podstatne upravovať. Vecné bremeno, ktoré by súviselo s realizáciou takýchto stavieb, je možné k nehnuteľnostiam v súlade s Čl. III. zmluvy zriadiť novou samostatnou zmluvou v súlade s § 151 o) zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
- 5) Za podstatnú úpravu podľa Čl. VII ods. 4) zmluvy, bude považovaná najmä taká stavebná úprava, ktorá sa môže dotknúť už existujúcich stavieb alebo zariadení povinného takým spôsobom, že:
- a) naruší ich stabilitu,
  - b) naruší plynulosť alebo bezpečnosť ich prevádzky,
  - c) znemožní alebo podstatne sťažuje ich údržbu alebo opravu,
  - d) môže sa dotknúť výhľadových stavebných zámerov povinného.
- 6) Práva a povinnosti povinného vykonávajú jednotlivé organizačné jednotky povinného podľa kompetencií vymedzených v platnom organizačnom poriadku ŽSR alebo v platných splnomocňovacích nariadeniach generálneho riaditeľa ŽSR.

## Čl. VIII Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva sa uzatvára **na dobu neurčitú** a jej platnosť končí:
- 1.1) vydaním právoplatného rozhodnutia alebo povolenia na odstránenie stavby v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) (ďalej len „zákon č. 50/1976 Zb.“).
  - 1.2) vydaním stavebného povolenia podľa zákona č. 50/1976 Zb. na stavbu, ktorá bude pôvodnú Stavbu meniť podstatnou stavebnou úpravou,
- 2) **Prílohou č. 1** zmluvy je geometricky plán č. 256/2012.
- 3) Zmluva o zriadení vecného bremena nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Vecno-právne účinky povolenia vkladu nastanú dňom právoplatnosti rozhodnutia príslušného Okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vecného bremena na základe zmluvy o zriadení vecného bremena.
- 4) Zmluvné strany berú na vedomie a súčasne vyjadrujú súhlas so zverejnením zmluvy o zriadení vecného bremena i jej prípadných dodatkov v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5) Podpis povinného v prípade vzniku vecného bremena a podpis oprávneného v prípade zániku vecného bremena na zmluve o zriadení vecného bremena musí byť úradne osvedčený v zmysle § 42 ods. 3) zákona č. 162/1995 Z. z..
- 6) K zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu k nehnuteľnostiam špecifikovaným v Čl. II zmluvy o zriadení vecného bremena je potrebné vyhotovenie osobitnej zmluvy a jej následný vklad do katastra nehnuteľností. Účinky zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu vzniknú vydaním právoplatného rozhodnutia príslušnej Správy katastra nehnuteľností o zániku vecného bremena. Režim zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu sa riadi primerane ustanoveniami Čl. VII zmluvy o zriadení vecného bremena.

7) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky správne poplatky súvisiace so zriadením vecného bremena a všetky náklady spojené s návrhom na vklad zmluvy o zriadení vecného bremena o zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností znáša oprávnený.

8) Akákoľvek zmena podmienok, dohodnutých v zmluve o zriadení vecného bremena, musí mať formu číslovaného písomného dodatku, potvrdeného podpismi oprávnených osôb všetkých zmluvných strán

9) Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené zmluvou o zriadení vecného bremena sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

10) Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré prípadne vzniknú z realizácie tejto zmluvy budú prednostne riešiť vzájomnou dohodou.

11) Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju dobrovoľne, bez nátlaku, vážne a vlastnoručne podpísali.

12) Zmluva o zriadení vecného bremena má 5 strán a je vyhotovená v 6 rovnopisoch rovnakej právnej sily, z ktorých povinný obdrží 2 rovnopisy, oprávnený obdrží 2 rovnopisy a 2 rovnopisy budú použité pre účely povolenia vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.

## Čl. IX

### Salvatorická klauzula

1) Ak by mali byť ustanovenia zmluvy o zriadení vecného bremena celkom alebo čiastočne neplatné, alebo stratia právoplatnosť neskôr, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia zmluvy. To isté platí, pokiaľ by v zmluve vyšli na javo medzery. Namiesto neplatného ustanovenia alebo na vyplnenie medzery sa má stanoviť primeraná úprava, ktorá pokiaľ to bude možné najviac zodpovedá tomu, čo chcú osoby, ktoré zmluvu uzatvárajú, pokiaľ by pri vyhotovovaní zmluvy s týmto bodom počítali (uvažovali).

2) Zmluvné strany sú povinné držať sa toho, čo platí podľa odstavca 1) pri formálnej zmene doslovného textu (znenia) zmluvy o zriadení vecného bremena v príslušnej forme.

V Bratislave dňa 14.01.2014

V .....dňa .....

Povinný z vecného bremena:  
**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**  
v skrátenej forme "ŽSR"

Oprávnený z vecného bremena:  
**Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**

---

**Ing. Ľubomír Bielik**  
riaditeľ SHM

---

**Ing. Ján Podmanický**  
predseda predstavenstva

---

**Ing. Jozef Tarič**  
člen predstavenstva